



قواعد السلوك  
للموردين

# جدول المحتويات



معلومات الاتصال



الامتثال القانوني  
مسؤولية الموردين  
والعواقب  
قواعد السلوك الخاصة  
بشركة Life Fitness



الصحة والسلامة  
سلامة المنتجات  
حقوق الإنسان والعمال



أخلاقيات المهنة ونزاهة  
الأعمال



نظرة عامة  
قابلية التطبيق  
النطاق  
البيئة

### البيئة

تسعى شركة Life Fitness جاهدة لتوفير منتجات وخبرات رائدة في الصناعات على نحو يُقلل من تأثيرنا على البيئة إلى أدنى حد. ونواصل العمل لتحقيق الاستدامة البيئية في عمليات الأعمال الخاصة بنا، ونتوقع من الموردين الذين نتعامل معهم ما يلي:

- إدارة أنشطة أعمالكم وفقاً للقوانين البيئية، واللوائح، والقواعد، والمعايير المعمول بها؛
- والعمل لتوفير الخدمات والمنتجات ذات التأثير الأدنى من الناحية العملية على البيئة، بما في ذلك كفاءة استخدام الطاقة، وإعادة تدوير المواد والمنتجات أو إعادة استخدامها حيثما كان ذلك ممكناً، والتقليل إلى أدنى حد مما يلي: حجم النفايات المتولدة وسُميتها، واستخدام المياه، وحجم الملوثات المنبعثة إلى البيئة؛
- وتحديد المواد الكيميائية وإدارتها والمواد الأخرى التي قد تُشكل خطراً على البيئة، لضمان اتباع نهج آمن في معالجتها، واستخدامها، وتخزينها، والتخلص منها. وعليكم تحديد الانبعاثات الهوائية الخطرة، ومياه الصرف، والنفايات الناتجة عن عملياتكم، ومراقبتها، والتحكم بها، ومعالجتها، وتقليلها. كما عليكم الالتزام بمتطلباتنا المتمثلة في تقييد استخدام مواد بعينها، بما في ذلك وضع اللواصق لإعادة التدوير أو التخلص؛
- والتعاون التام معنا للامتثال للمتطلبات البيئية المعمول بها وتبليتها.

تتوقع شركة Life Fitness أن  
يعمل المورّدون الذين تتعامل  
معهم وفقاً لقواعد السلوك  
الخاصة بالموردين هذه.

### نظرة عامة

تلتزم شركة Life Fitness بكونها مصدرًا للإلهام لحياة أكثر صحة. ويُعدّ العمل من منطلق النزاهة عنصرًا مهمًا في هذه المهمة. تمتثل شركة Life Fitness للقوانين واللوائح المعمول بها بالبلدان والمناطق التي نعمل بها، ونُدبر أنشطتنا التجارية بطريقة نزيهة وأخلاقية. ونتوقع منكم إظهار القدر نفسه من الالتزام بالامتثال والتحلي بالسلوك الأخلاقي.

### قابلية التطبيق

تنطبق قواعد السلوك الخاصة بالموردين على الموردين، والبائعين، وغيرهم من الأطراف الثالثة (يُشار إليهم فيما بعد باسم "الموردين" أو "أنتم" أو ضمير المفعول "كم") ممن يقدمون الخدمات أو اللوازم إلى عائلة العلامات التجارية الخاصة بشركة Life Fitness والوكلاء/الموزعين العالميين الذين نتعامل معهم، والشركات الفرعية، والشركات التابعة لنا (يُشار إليها فيما بعد باسم "Life Fitness"، أو "نحن" أو ضمير المفعول "نا"). ونتوقع منكم الامتثال لقواعد السلوك الخاصة بالموردين هذه في جميع الأوقات عند إدارة الأعمال التجارية معنا أو نيابة عنا.

### النطاق

تنطبق قواعد السلوك الخاصة بالموردين على الموردين، والبائعين، وغيرهم من الأطراف الثالثة ممن يقدمون الخدمات أو اللوازم إلى مجموعة العلامات التجارية الخاصة بشركة Life Fitness (يُشار إليهم فيما بعد باسم "الموردين" أو "أنتم" أو ضمير المفعول "كم") والوكلاء/الموزعين العالميين الذين نتعامل معهم، والشركات الفرعية، والشركات التابعة لنا (يُشار إليها فيما بعد باسم "Life Fitness"، أو "نحن" أو ضمير المفعول "نا").

## أخلاقيات المهنة ونزاهة الأعمال

يجب عليكم الالتزام بمعايير عالية من النزاهة في جميع تفاعلات الأعمال التجارية مع شركة Life Fitness وموظفينا حول العالم ولصالحهم.

### مكافحة الرشوة والفساد

يحظر على الموردين تمامًا تقديم أي شكل من أشكال الرشوة أو العمولة الخفية، أو التصريح بها، أو منحها، أو الوعد بها، أو طلبها، أو قبولها، بغض النظر عن الموقع العالمي. ونتوقع أن تستمروا في الامتثال لقانون الممارسات الأجنبية الفاسدة، وقانون مكافحة الرشوة في المملكة المتحدة، وقوانين مكافحة الفساد العالمية المماثلة التي تنطبق عليكم في أي بلد تعملون فيه، أو تبيعون أو تقدمون خدمات لنا أو من أجلنا. تتبع شركة Life Fitness سياسة عدم التسامح إطلاقًا، وتتوقع منكم اتباع السياسة نفسها وذلك فيما يتعلق بالرشوة، والفساد، والابتزاز، والاختلاس، والجرائم المماثلة.

يجب أن تتسم جميع معاملاتكم التجارية معنا بالشفافية ويجب بيانها بدقة في دفاتركم وسجلاتكم.

يجب عليكم الإبقاء على سياسات تتيح للموظفين لديكم الفرصة للإبلاغ عن الانتهاكات القانونية في كنف السرية، بما في ذلك المخاوف المتعلقة بالرشوة والفساد المحتملين.

### ضوابط التصدير والاستيراد والعقوبات الاقتصادية

من المتوقع أن يلتزم المورّدون بجميع القوانين واللوائح المعمول بها التي تحكم استيراد السلع، والخدمات، والبرامج، والتكنولوجيا، أو تصديرها. ومن المتوقع أيضًا ألا يُزاوّل المورّدون أي عمل مع بلدان، أو حكومات، أو كيانات، أو أفراد هم شركاء المعاملات المحظورة بموجب قوانين أو لوائح العقوبات الاقتصادية الأمريكية أو غيرها.

### تضارب المصالح

يتعين عليكم عدم المشاركة في الأنشطة التي تُنشئ، أو تبدو وكأنها تُنشئ، تضاربًا في المصالح. يجب ألا تتداخل علاقات الأعمال التجارية الخاصة بكم الأخرى، أو يبدو أنها تتداخل، مع قدرتكم على أداء دوركم كموردين. هناك أيضًا احتمال حدوث تضارب للمصالح إذا كان أحد الموظفين لديكم (موظفيكم) أو أحد أفراد أسرته (أفرادها) على علاقة وثيقة مع موظف يعمل بشركة Life Fitness يمكنه اتخاذ قرار قد يؤثر على عملكم التجاري معنا. ومن ثمّ يتعين عليكم الإفصاح عن أي علاقات من هذا القبيل قبل الدخول في مفاوضات معنا أو قبل توقيع أي اتفاقية معنا. ويجب عليكم على الفور الكشف عن جميع حالات التضارب في المصالح، بما في ذلك الحالات المحتملة للتضارب في المصالح، التي تم اكتشافها في أي وقت، لممثل قسم المشتريات بشركة Life Fitness أو قسم الشؤون القانونية بشركة Life Fitness.

### الأعمال الحكومية

دون الحصول على إذن كتابي مسبق من قسم الشؤون القانونية بشركة Life Fitness، لا يجوز لأي مورّد القيام بأي أعمال لصالح شركة Life Fitness أو نيابة عنها مع أي حكومة، أو منظمة دولية عامة، مثل الأمم المتحدة أو أي وكالة أو مسؤول في أي حكومة أو منظمة دولية عامة.

### الهدايا

يجب أن تكون الهدايا، والوجبات، والترفيه المقدم لموظفي شركة Life Fitness معقولاً وغير متكرر ويدعم المصالح التجارية المشروعة. ولا يجوز أن يتم الترفيه المقدم إلى موظفي شركة Life Fitness إلا في جو يتماشى مع الالتزام بالاحترام المتبادل. ولا يجوز لكم أن تقدموا لموظفي شركة Life Fitness هدايا نقدية أو مكافآت نقدية (مثل بطاقات الهدايا).

### الخصوصية والملكية الفكرية

يجب عليكم حماية المعلومات السرية أو الشخصية التي تحصلون عليها منا في سياق علاقتنا التجارية واستخدامها على الوجه المناسب فقط. ويجب عليكم بذل قصارى جهدكم للاستمرار في الامتثال للقوانين المعمول بها وضمن حماية الخصوصية وحقوق الملكية الفكرية الصحيحة.

### الحصول بطريقة مسؤولة على المواد

عليكم اتباع سياسة تضمن بشكل معقول أن أي تانتالوم، وقصدير، وتنجستن، وذهب في المنتجات التي تصنعونها لنا أو تبيعونها لنا لا يفيد بشكل مباشر أو غير مباشر الجماعات المسلحة التي ترتكب انتهاكات لحقوق الإنسان في جمهورية الكونغو الديمقراطية أو بالقرب منها. وعليكم إجراء عمليات الفحص مع الالتزام بالعناية الواجبة لمصدر هذه المعادن وتسلسل العهدة لها وإتاحة ذلك لنا عند الطلب.

### مكافحة التزيف

تسعى شركة Life Fitness جاهدة لضمان خروج جميع منتجاتها بأعلى جودة وموثوقية.

لذلك، يجب أن تمنع شركة Life Fitness استخدام قطع غيار مزيفة في منتجاتها كما أنها تضطلع بعمليات للكشف عن قطع الغيار المزيفة أو قطع الغيار المزيفة المشتبه فيها والتي قد تظهر في سلسلة التوريد والإبلاغ عنها.

ومن المتوقع منكم معرفة أصول جميع قطع الغيار والمواد التي تزودونها بها وضمان أصالتها. يجب عليكم الاستجابة لطلباتنا المعقولة للحصول على معلومات بشأن مصدر أي قطع غيار أو مواد.

### حقوق الإنسان والعمال

#### منع تشغيل الأطفال والإتجار بالبشر

تتبع شركة Life Fitness سياسة عدم التسامح مطلقاً فيما يتعلق بالأوضاع المهينة، أو الاستغلالية، أو غير القانونية، بما في ذلك تشغيل الأطفال، أو العمل القسري، أو الإتجار بالبشر (على النحو المُحدّد بواسطة منظمة العمل الدولية) في سلسلة التوريد الخاصة بنا.

ونتوقع منكم توفير ظروف عمل آمنة وصحية في جميع عملياتكم وتعزيز بيئة عمل شاملة خالية من المضايقة والتمييز. ونتوقع منكم تلبية المتطلبات القانونية للتعويض، وساعات العمل، وظروف العمل للموظفين لديكم أو تجاوز هذه المتطلبات.

### الصحة والسلامة

ننتظر منكم أن توفروا لعمالكم بيئة عمل آمنة وصحية. ونرى أنه من الممكن الوقاية من الإصابات والأمراض المرتبطة بالعمل. تتوقع شركة Life Fitness من الموردين الذين تتعامل معهم ما يلي:

- الامتثال لجميع قوانين السلامة والصحة، ولوائحها، ومعاييرها المنطبقة على عملكم ومنتجاتكم؛
- وتنفيذ برامج إدارة السلامة والصحة وعملياتها وصيانتها وهي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، تقييم تعرّض الموظفين للأخطار بمكان العمل ومراقبته، وتحديد أحداث الطوارئ والتخطيط لها، وتحسين أداء السلامة والصحة باستمرار؛
- وإتاحة التدريب لضمان تدريب الموظفين تدريباً وافياً وتثقيفهم بالقدر الكافي فيما يتعلق بمسائل السلامة والصحة المنطبقة؛
- والسعي جادين للوقاية من حدوث الإصابات والأمراض في مكان العمل.

### سلامة المنتجات

يتعين عليكم تقديم المنتجات والخدمات التي تستوفي معايير السلامة والجودة التي يقتضيها القانون المعمول به فضلاً عن معايير الجودة الخاصة بنا. ويجب أن تتعاونوا مع شركة Life Fitness وتقدموا لها العون فيما يتعلق بمسائل سلامة المنتجات المتصلة بالمواد أو المكونات التي تزودونها بها أو التي زودتمونا بها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، عمليات سحب المنتجات، وإرشادات التعامل مع المنتجات، والحملات الميدانية ونشرات العميل.

### الامتثال القانوني

تتوقع من الموردين الامتثال لجميع القوانين، والقواعد، واللوائح المعمول بها. وعلاوة على ذلك، نتوقع منكم التعاون بالمطالب المعقولة الرامية لمساعدة شركة Life Fitness على الامتثال لالتزاماتنا القانونية.

### مسؤولية الموردين والعواقب

تتوقع شركة Life Fitness أن يلتزم المورّدون بقواعد السلوك الخاصة بالموردين هذه ويتقيدون بها. ويتعين عليكم إبلاغنا على الفور بأي إخلال أو مخاوف ترتبط بقواعد سلوك الموردين هذه.

ويجب عليكم اتخاذ خطوات للتأكد من أن الموظفين لديكم، والموردين، والمقاولين من الباطن الذين تتعاملون معهم ممن يعملون في شركة Life Fitness على دراية بقواعد السلوك الخاصة بالموردين هذه ويمتثلون لها.

يجوز لشركة Life Fitness زيارة منشآتكم، ومراجعة الوثائق الخاصة بكم، وإجراء عملية تدقيق شاملة إذا لزم الأمر لضمان الامتثال لقواعد السلوك الخاصة بالموردين هذه.

تحتفظ شركة Life Fitness بحقها في اتخاذ الإجراءات المناسبة، حتى إنهاء اتفاقات التوريد، حيال انتهاكات القانون المعمول به، أو قواعد السلوك الخاصة بالموردين هذه، وفقاً لتقديرها الخاص.

### قواعد السلوك الخاصة بشركة LIFE FITNESS

عليكم الإقرار بأنكم قد قرأتم، وفهتتم تمام الفهم، ووافقتم على إدارة أعمالكم وفقاً لقواعد السلوك الخاصة بشركة Life Fitness، والتي تتوفر على الموقع الإلكتروني:

[www.LifeFitness.com/company/ethics/Codeofconduct.php](http://www.LifeFitness.com/company/ethics/Codeofconduct.php)

ويجب على الموردين التأكد من أن الموظفين لديكم، والموردين الذين تتعاملون معهم، والمقاولين من الباطن الذين يعملون في شركة Life Fitness على دراية بقواعد السلوك الخاصة بالموردين هذه ويمتثلون لها.

## معلومات الاتصال

يُرجى توجيه الأسئلة المتعلقة بقواعد السلوك الخاصة بالموردين هذه إلى ممثل قسم المشتريات بشركة Life Fitness أو قسم الشؤون القانونية بشركة Life Fitness.

### قسم الشؤون القانونية بشركة Life Fitness

W. Bryn Mawr Avenue, Suite 600 9525

Rosemont, IL 60018 USA

legal@lifefitness.com

847.288.3300



حقوق الطبع والنشر © لعام 2019 لشركة Life Fitness, LLC. جميع الحقوق محفوظة. Life Fitness و Hammer Strength و Cybex و ICG و SCIFIT هي علامات تجارية مسجلة لشركة Life Fitness, LLC والشركات التابعة لها وشركاتها الفرعية. Brunswick والعلامات التجارية ذات الصلة مستخدمة بموجب ترخيص من Brunswick Corporation (06.19)